

Satiano

de Hugues Aufray
paroles de Jacques Plante (1961)



males-de-mer.com

C'est un fameux 3 mâts
fin comme un oiseau
Hissez haut Santiano !
Dix huit nœuds,
quatre cents tonneaux
Je suis fier d'y être matelot

*Tiens bon la barre et tiens bon le vent
Hissez o_o Santiano !
Si Dieu veut toujours droit devant,
Nous ironsons jusqu'à San Francisco*

[Je pars pour de longs mois
en laissant Margot
Hissez haut Santiano !
D'y pen ser j'avais le cœur gros
En doublant, les feux de Saint-Malo]
normal

Tiens bon la barre et tiens bon le vent
Hissez haut, **hissez haut**, Santiano !
Si Dieu veut toujours droit devant,
Nous ironsons jusqu'à San Francisco

On prétend que là-bas
l'argent coule à flots
Hissez haut Santiano !
On trouve l'or
au fond des ruisseaux
J'en ramènerai plusieurs lingots

*Tiens bon la barre et tiens bon le vent
Hissez o_o Santiano !
Si Dieu veut toujours droit devant,
Nous ironsons jusqu'à San Francisco*

[Un jour, je reviendrai
chargé de cadeaux
Hissez haut Santiano !
Au pays, j'irai voir Margot
A son doigt, je passerai l'anneau]
normal

Tiens bon le cap et tiens bon le flot
Hissez haut, **hissez haut**, Santiano !
Sur la mer qui fait le gros dos,
Nous ironsons jusqu'à San Francisco

Ici, l'orthographe a pour but de faciliter le chant !

Le chant original, "**Santy Ano**" était un chant de cabestan, beaucoup plus lent. -
Il était chanté au 19^e siècle par des marins anglais en signe d'amitié envers les Mexicains lors de la Guerre américano-mexicaine (années 1840). - Le nom "Santiano" pourrait faire référence à Antonio López de Santa Anna, président mexicain à cette époque.

Le refrain "**Hisse et ho, Santiano**" évoque l'effort collectif des marins et une forme de joie dans l'adversité.
Les paroles françaises ont été écrites par Jacques Plante et font référence à la goélette à trois mâts Bel Espoir II.
Un bateau classé au titre des Monuments historiques. Le chant a dérouté le bateau vers San Francisco !